

無料で翻訳

教育関係のお知らせなどを
無料で翻訳します

Free Translation Service for Educational Documents

認定NPO法人アイキャンは、すべての子どもたちが同等な教育を受けることができる環境作りを目指し、学生や市民のボランティアによる教育機関のお知らせ等を無料で翻訳する活動を行っています。現在、下記3点の募集をしております。ご興味のある方はぜひお気軽にご連絡ください。

"ICAN" believes every child has a right to education and every parent also has a right to access to the information from schools. Therefore, ICAN bilingual volunteers are now here to translate your school documents for FREE!



翻訳依頼 You can apply for free translation any time!

翻訳対象 教育機関からのお知らせ(学校・保育園等)、町内会回覧板 ※自治体・行政機関、企業からの依頼はご遠慮ください。

翻訳可能言語 英語、中国、インドネシア

依頼方法 ①翻訳が必要な原稿をFAX(052-253-7299)またはメール(children@ican.or.jp)でお送りください。その際、お客様の名前と連絡先をお知らせください。※個人情報が含まれる場合は、個人情報を伏せて送ってください。②アイキャンから原稿を受け取ったことをご連絡させていただきます。③約1週間(内容、原稿量、ご希望による)でご希望言語に翻訳したものをFAXまたはメールでお渡します。※お急ぎの場合は、ご相談ください。

Documents Educational documents such as School Notice, Community Notice

※Documents from autonomy, government and company are not acceptable.

Acceptable language English, Chinese, Indonesian

The way to apply Please fax your documents to 052-253-7299 or send an E-mail us at children@ican.or.jp with your name and contact (Fax number or E-mail Address). You will receive translated documents in English by Fax or E-mail within 7days for free. If you are hurry to have them, please let us know.

募集
1

翻訳ボランティア You can be a Volunteer translator!

翻訳ボランティアさんを募集しています。語学能力をぜひ活かしてみませんか!

登録条件 英検準1級又TOEIC750点程度以上の英語力を有する方、Eメールを毎日確認できる方

対象言語 英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語

登録方法 以下の内容をFAX(052-253-7299)またはメール(children@ican.or.jp)でお送りください。

・名前/自宅電話番号/携帯電話番号/携帯電話メールアドレス/PCメールアドレス/英語関連資格(TOEIC,英検,TOEFL)

Requirement The EIKEN test Grade pre-1 or TOEIC over 750. Checking E-mails everyday.

Language English, Chinese, Spanish and Portugal

The way to register Send a following info by FAX (052-253-7299) or E-mail (children@ican.or.jp)

・Name/Home number/Mobile number/ Mobile phone E-mail address /E-mail address/English score (TOEIC,EIKEN,TOEFL)

募集
2

翻訳コーディネータ You can be a Coordinator of translator!

翻訳コーディネータの仕事は、外部から翻訳依頼を受け、それを翻訳ボランティアさんに依頼をします。そして、出来上がったものをチェックし、依頼者の方にお送りさせていただきます。

登録条件/登録方法 翻訳ボランティアと同様

The coordinator will accept an order of translation, ask registered translators to translate, check translated documents and send them back to a client.

Requirements/The way to register They are the same as the volunteer translator.

募集
3

まずは、お気軽に
ご相談ください!

ICAN
事務所

052-253-7299

火曜日～土曜日
13:00～19:00

E-MAIL: info@ican.or.jp URL: http://www.ican.or.jp ADDRESS: 愛知県名古屋市中区大須3-5-4矢場町パークビル9F

What's ICAN?

平成22年度
外務大臣表彰受賞

Not "for" the people, but "with" the people

人々の「ために」ではなく、人々と「ともに」

アイキャンは『『できること』を実践する人(=アイキャンな人)』を増やし、その一人ひとりの『できること』を持ち寄ることによって、世界中の子どもたちが享受できる平和な社会を築く活動を1994年より行っております。



名 称
所 在 地
TEL/FAX
E-MAIL
U R L
設立年月日
設立背景

認定NPO法人 アジア日本相互交流センター・ICAN(アイキャン)
〒460-0011 愛知県名古屋市中区大須3-5-4矢場町パークビル9階
052-253-7299
info@ican.or.jp
http://www.ican.or.jp

1994年4月1日(法人化2000年7月25日)

アイキャンはフィリピンを訪れた1人の会社員が子どもたちの置かれている現状を前にして、「何かできることがあるはず」と思い、友人と集めた5万円で1994年に設立されました。アイキャンという名称には、「一人ひとりのできること(ICAN)」を持ち寄って活動を進めていくという意味が込められており、特定の政治信条や宗教、企業母体を持たず、会員さん、ボランティアさん、賛同者、助成賛同団体、職員や事業地の人々など、関わる人みんなの『できること(ICAN)』を大切に運営しています。

平成22年度外務大臣表彰

受賞歴
会員数
職員数
ボランティア数
事業内容

498名

約50名(全4事務所、日本人・フィリピン人合計)

約250名

I. 危機的状況にある子どもたちと「ともに」行うプログラム

1. ジェネラルサントスの子どもたち
2. 紛争の影響を受けた子どもたち
3. 路上の子どもたち
4. 先住民族ブラアンの子もたち
5. 外国にルーツを持つ子どもたち
6. ごみ処分場周辺に住む子どもたち
7. 災害の影響を受けた子どもたち(東日本大震災)
8. 子どもの参加を促進する事業

II. 「できること(ICAN)」を増やすプログラム

1. 国際理解教育(開発教育)事業
2. 語学教室事業
3. スタディーツアー・研修事業
4. フェアトレード販売事業
5. フェアトレード啓発事業
6. NGO相談員事業
7. インターンプログラム事業

ICANへの行き方
地下鉄「矢場町」駅から徒歩7分

